

# BEKAK BECAS GRANTS 2008

Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa  
Fundación Bilbao Arte Fundazioa

Urazurrutia, 32. 48003 Bilbao

Tel.: 94 415 50 97 / Fax.: 94 415 61 93

[bilbaoarte@ayto.bilbao.net](mailto:bilbaoarte@ayto.bilbao.net) / [www.bilbaoarte.org](http://www.bilbaoarte.org)



# EGITASMO ARTISTIKOAK BURUTZEKO DIRU- LAGUNTZETARAKO DEIALDIA



Deialdi honek edozein diziplinatako egitasmo artistikoak, indibidualak edo taldekoak, aukeratzea du helburu. Egitasmo hauek 2008 urtean zehar burutuko dira. Diruz lagundutako egitasmoetarako aurreikusten den iraupena gutxienez sei hilabetekoa eta gehienez urte batekoa izango da, 2008ko urtarriletik hasita.

**BILBAO BIZKAIA KUTXA FUNDAZIOA**, kultura sustatu eta sortzaile gazteei laguntza eman nahian, Bilbao Arte Fundazioarekin aritzen da lankidetzan honako deialdi honetan, hautatutako egitasmoak garatzeko diru-laguntzak emanez. Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioak material suntsikorrek jarriko ditu hautatutako egitasmo guztiak garatzeko.

## **DIRU - LAGUNTZA MODALITATEAK**

### **A. BEHIN BEHINEKO LAGAPENEKO ESPAZIOETARAKO 10 BEKA**

Lan-produkzioarako tailerrak ez diren beste espazio bat erabiltzeko arazoak justifikatuko dituzten proiektuentzat, Bilbao Arte Fundazioaren Behin Behineko Lagapeneko Espazio bat erabiltzeko aukera ematen die deialdi honek. Modalitate honetan 10 bekatarako deialdia egingo da. Bakoitzaren gehienezko zenbatekoa 6.000 eurokoa izango da.

Behin Behineko Lagapeneko Espazioa erabiltzeko hautatuko diren artistek Zentroak lana garatzeko tailerretan dituen azpiegiturak ere erabili ahal izango dituzte.

Lagapeneko Espazio bat esleitzeak berori, adostutako denboraldian, jarraian erabiltzea dakar. Espazioa laga den xederako ez erabiltzeak edo behar bezala ez aprobetxatzeak honi uko egitea dakar. Egoera honek, Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioak jarritako materialak erabiltzeko eskubideari uko egitea eta espazioa utzi arte materialetan jasotako kantitateak bueltatzea dakar.

### **B. SEI TAILERRETARAKO BEKAK**

Bilbao Arte Fundazioak lanak garatzeko dituen tailer desberdinetan ondoko proiektuak egin daitezke: grabatu eta serigrafia, teknologia berriak, eskultura, argazkigintza eta filmaketa. Modalitate honetan 6 bekatarako deialdia egiten da. Bakoitzaren gehienezko zenbatekoa 3.000 eurokoa izango da.

Diru-laguntza hauek ez dakarte, inolaz ere, lana garatzeko espazio bat lagatzea eta espresuki debekatuta dago Zentroko edozein espazioa lanaren biltegi bezala erabiltzea.

### **C. BI KANPO - BEKAK**

Diru-laguntza hauek, lan artistikoaren ezaugarriengatik, berori garatzeko Bilbao Arte Fundazioko lagapen espazioak edo lana garatzeko tailerrak behar ez dituzten lanentzat pentsatuta daude.

Kanpo-proiektuak garatzeko diru-laguntza lortzen duten artistek, hiru hilabeteko bakoitzean, lanaren egoera zehazten duen txostena aurkeztu beharko dute. Txosten hauek ez aurkezteak edo lana ez garatzeak

diru-laguntzari uko egitea ekarriko du eta ordura arte materialetan emandako zenbatekoak bueltatu beharko dira.

Modalitate honetan hautatutako artistak Bilbao Arte Fundazioko bekadunak izango dira ondorio guztietarako, eta Fundazioak lanaren egoerari buruzko txostena eska diezaieke egoki deritzon unean. Lan hauen azken emaitza jendaurrean aurkezteko posibilitatea ere Fundazioari dagokio.

Modalitate honetan 2 bekatarako deialdia egiten da. Bakoitzaren gehienezko zenbatekoa 6.000 eurokoa izango da.

### **ERAKUSTEKO PROIEKTUEN KOMISARIATUENTZAKO DEIALDIA**

Bilbao Arte Fundazioak 2008 urtean erakustokian garatzeko proiektu kuratorialak garatzeko bi aurrekontu prestatuko ditu. Proiektu hauek argitaragabe eta tematikoak izan beharko dute, eta ez da onartuko eremu geografiko zehatz batera mugatutako proiekturik. Positiboki baloratuko dira arte gaztearekin edo euskal artearekin lotutako proposamenak. Erakusketaren inguruan eginiko ekintza paraleloak ere baloratuko dira, hala nola, mahai-inguruak, hitzaldiak, etab. Ezin izango da inolaz ere komisario modura lehiatzen direnen lanak proiektuan sartu.

Erakusteko proiektuetarako komisariatuari zuzendutako diru-laguntza bakoitza 18.000 eurokoa izango da



gehienez. Kopuru honen barruan, proiektua eta ekintza paraleloak garatzeko gastuak eta komisarioaren saria daude. Azken hau ez da inolaz ere proposamenaren guztizko kopuruaren %15 baino gehiago izango. Diruz lagundutako komisarioek erakusteko proiektua adostutako epean eta onartutako aurrekontuarekin garatzeko konpromisoa hartzen dute.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa: curriculum vitae, proiektuaren justifikazioa, erakusteko proposamenean sartuko diren lanen zerrenda, aurrekontua, burutzeko data...

## EDOZEIN MODALITATETAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

- Egingo den proiektuari buruzko txostena.
- Aukeratutako diru- laguntza modalitatea azalean adieraziko da.
- Curriculum Vitae (taldeen kasuan, kide bakoitzaren curriculum aurkeztuko da).
- Egokitzen jotzen den dokumentazio grafikoa.
- Proiektua garatzeko aurrekontua atalez atal.

Dokumentazio gutzia mekanografiatua aurkeztuko da, Din-A4 formatuko paperean, eta ez da 30 folio baino luzeagoa izango.

## AURKEZTEKO EPEAK

BEHIN BEHINEKO LAGAPENEKO ESPAZIOETARAKO BEKAK, TAILLERRETARAKO BEKAK ETA KANPO-BEKAK: 2007ko azaroaren 2tik 16ra bitartean, biak barne.

ERAKUSTEKO PROIEKTUEN KOMISARIATUENTZAKO DEIALDIA: 2007ko azaroaren 2tik abenduaren 28ra bitartean, biak barne.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA  
URAZURRUTIA kalea, 32  
48003 BILBAO

Postaz bidalitako eskabideetan, zigil-markako data izango da ezarritako epean aurkeztu den justifikatuko duena.

Bilbao Arte Fundazioak adituen komisio bat hautatuko du arte-proposamenak aukeratzeko. Aipatutako komisioak lanen garapenaren segimendua egingo du 2008 urtean.

**FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA** ekoizpen artistikorako gune bat da, Bilboko Udal Txit Gorenaren Kultur Arloaren mendekoa, eta sortzaile gazteen eskura jartzen ditu euren proposamen artistikoak garatzeko beharrezkoak diren baliabide eta azpiegiturak: lagapen-espazioak, grabatu eta serigrafia, irudi digitala, eskultura, argazkigintza, filmaketarako platoa, dokumentazio-gunea eta proiektuetarako gelak.

1998an sortu zenetik, arreta berezia jarri du ondoko programa eta ekintzak garatzen:

- Bere instalazioetan, egoiliar gisa, arte-egitasmoak garatzeko beka eta lana burutzeko tailerrak.
- Nazioartean ospe handia duten sortzaileen parte hartzea duten ikastaro, mintegi eta hitzaldiak.
- Sortzaile gazteen erakusketak eta fundazioa guztiok ezagutzeko egunak.
- Beste arte-erakunde batzuekin artistak trukatzeari.
- Egitasmo instituzionalen garapenerako arte-aholkularitza.

**bbk<sup>3</sup>**

# CONVOCATORIA DE BECAS PARA LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS ARTÍSTICOS



La presente convocatoria tiene por objeto la selección de proyectos artísticos de cualquier disciplina, individuales o grupales, a realizar durante el año 2008. La duración estimada de los proyectos becados será de un mínimo de seis meses y un máximo de un año, a partir de enero de 2008.

La FUNDACIÓN BILBAO BIZKAIA KUTXA, en su deseo de potenciar la cultura e impulsar acciones de apoyo a los jóvenes creadores, colabora con la Fundación Bilbao Arte Fundazioa en la edición de la presente convocatoria mediante la concesión de becas para el desarrollo de los proyectos seleccionados.

La Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa patrocinará los materiales fungibles para el desarrollo de todos los proyectos seleccionados.

## MODALIDADES DE BECAS

### A. DIEZ BECAS PARA ESPACIOS DE CESIÓN TEMPORAL

Uso de un Espacio de Cesión Temporal en la Fundación Bilbao Arte Fundazioa para proyectos que requieran justificadamente la utilización de un espacio diferente a los talleres de producción de obra de la Fundación.

Los artistas seleccionados para el uso de un Espacio de Cesión Temporal también tendrán a su disposición las infraestructuras de las que dispone el Centro en sus diferentes talleres de producción de obra.

La asignación de un Espacio de Cesión supone su uso continuado durante el periodo en el que ha sido asignado. La ausencia y/o falta de aprovechamiento del espacio para el uso por el que ha sido cedido supone la renuncia al mismo. Tal situación implica, indefectiblemente, la renuncia al uso de los materiales patrocinados por la Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa y el reintegro de las cantidades recibidas en materiales hasta el momento de cesar en el uso del espacio.

En esta modalidad se convocan diez becas, con una cuantía máxima de 6.000 euros cada una.

### B. SEIS BECAS TALLER

Proyectos a realizar en los diferentes talleres de producción de obra de la Fundación Bilbao Arte Fundazioa: grabado y serigrafía, nuevas tecnologías, escultura, fotografía y plató de filmación.

Estas becas no implican, en ningún caso, la cesión de un espacio para la realización del proyecto, quedando explícitamente prohibida la utilización de cualquier espacio del Centro como almacén de obra.

En esta modalidad se convocan seis becas, con una cuantía máxima de 3.000 euros cada una.

### C. DOS BECAS EXTERNAS

Esta modalidad de becas contempla la realización de proyectos artísticos que, por su naturaleza o características, no requieren, para su ejecución, la

utilización de los espacios de cesión o talleres de producción de obra de la Fundación Bilbao Arte Fundazioa.

Los artistas becados para el desarrollo de proyectos externos tendrán la obligación de presentar, trimestralmente, un informe en el que se detalle el estado del proyecto. El incumplimiento en la presentación de estos informes o en el desarrollo del proyecto implicará la renuncia a la beca y el reintegro de las cantidades recibidas en materiales hasta ese momento.

Los creadores seleccionados en esta modalidad serán, a todos los efectos, becarios de la Fundación Bilbao Arte Fundazioa, la cual podrá solicitar un informe del estado de los proyectos en el momento en que lo estime oportuno y se reserva la posibilidad de realizar una presentación pública del resultado final de los mismos.

En esta modalidad se convocan dos becas con una cuantía máxima de 6.000 euros cada una.

### COMISARIADO DE PROYECTOS EXPOSITIVOS

La Fundación Bilbao Arte Fundazioa destinará dos partidas económicas para el desarrollo de proyectos curatoriales a realizar en su espacio expositivo durante el año 2008. Estos proyectos tendrán carácter inédito y corte temático, no admitiéndose los adscritos meramente a un determinado ámbito geográfico. Se valorarán positivamente aquellas propuestas



relacionadas con el arte joven y/o el arte vasco, así como el desarrollo de actividades paralelas realizadas en torno a la exposición, como mesas redondas, conferencias, etc. En ningún caso podrá incluirse en el proyecto obra de quienes concursen como comisarios.

Las partidas económicas destinadas al comisariado de proyectos expositivos tienen una cuantía máxima de 18.000 euros cada una, en las que se incluyen los gastos destinados a la ejecución del proyecto, actividades paralelas y caché del comisario, que ningún caso podrá superar el 15% del presupuesto total de la propuesta. Los curadores becados se comprometen al desarrollo del proyecto expositivo en los plazos y presupuestos establecidos.

Documentación a presentar: curriculum vitae, justificación del proyecto, relación de obras incluidas en la propuesta expositiva, presupuestos, plazos de ejecución...

## DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN CUALQUIERA DE LAS MODALIDADES

- Dossier del proyecto a realizar, incluyendo en la portada la modalidad de beca a la que concurre.
- Curriculum vitae (en el caso de grupos, presentar curriculum de cada uno de los miembros).
- Documentación gráfica que se estime oportuna.
- Presupuesto desglosado de la ejecución del proyecto.

Toda la documentación debe presentarse mecanografiada, en papel de formato Din-A4 y sin exceder los 30 folios.

## PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

BECAS PARA USO DE ESPACIOS DE CESIÓN TEMPORAL, BECAS TALLER Y BECAS EXTERNAS: del 2 al 16 de noviembre de 2007, ambos inclusive.

CONVOCATORIA PARA EL COMISARIADO DE PROYECTOS EXPOSITIVOS: del 2 de noviembre al 28 de diciembre de 2007, ambos inclusive.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA  
C/ URAZURRUTIA, 32  
48003 BILBAO

En las solicitudes remitidas por correo será la fecha del matasellos la que testifique la presentación dentro de los plazos establecidos.

La Fundación Bilbao Arte Fundazioa designará una comisión de expertos encargada de la selección de las propuestas artísticas. Dicha comisión será la encargada del seguimiento de la efectiva realización de los proyectos durante el año 2008.

La **FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA** es un centro de producción artística, dependiente del Área de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao, que pone a disposición de los jóvenes creadores los medios e infraestructuras necesarios para el desarrollo de sus propuestas artísticas: espacios de cesión, talleres de grabado y serigrafía, imagen digital, escultura, fotografía, plató de filmación, centro de documentación y salas de proyectos.

Desde su inauguración en el año 1998, centra su labor en el desarrollo de los siguientes programas y actividades:

- Becas para el desarrollo de proyectos artísticos en espacios de cesión y talleres de producción de obra.
- Cursos, seminarios y conferencias en los que participan creadores de consolidado prestigio internacional.
- Exposiciones de jóvenes creadores y jornadas de puertas abiertas.
- Intercambios con otros centros de arte.
- Asesoramiento artístico para la realización de proyectos institucionales.

**bbk=**

# CALL FOR APPLICATIONS FOR GRANTS TO COMPLETE ARTISTIC PROJECTS



The purpose of this call for grant applications is to select individual or group artistic projects in any discipline to be completed in 2008. The estimated duration of the grant-aided projects will be a minimum of six months and a maximum of one year starting from January 2008.

In its desire to foster culture and to promote initiatives to support young artists, the BILBAO BIZKAIA KUTXA FOUNDATION is working together with the Bilbao Arte Foundation on this year's call for applications for grants to pursue the selected projects. The Bilbao Bizkaia Kutxa Foundation will sponsor the consumables required for the completion of the projects.

## TYPES OF GRANTS

### A. TEN GRANTS FOR TEMPORARY SPACES

The use of a temporary space at the Bilbao Arte Foundation for projects that can demonstrate the need for a space other than the work production workshops. Ten grants up to a maximum of € 6,000 each are available for temporary spaces.

The artists selected for this type of grant will also have available to them the infrastructure that the Centre has in its various work production workshops.

The allocation of a temporary space implies the duty to use it continuously throughout the period that it has been allocated for. If the space is not used, either in

full or at any time, for the purpose for which it has been allocated, it will mean the renunciation of the use of the space. Should this occur, it will also and without exception imply the renunciation of the use of all the materials sponsored by the Bilbao Bizkaia Kutxa Foundation and the refund of amounts received in materials up to the moment that the space is no longer used.

### B. SIX WORKSHOP GRANTS

Projects to be done in the various work production workshops of the Bilbao Arte Foundation: printmaking and silk-screening, new technologies, sculpture, photography and film sets. Six workshop grants up to a maximum value of € 3,000 each are available.

Under no circumstances do these grants imply the provision of a space for the realisation of the project. The use of any space in the Centre as a store for works is expressly forbidden.

### C. TWO EXTERNAL GRANTS

This kind of grant is intended for the completion of artistic projects which, by their nature or their characteristics, do not require the use of spaces or the work production workshops of the Bilbao Arte Foundation. Two external grants up to a maximum value of € 6,000 each are available.

Artists who receive a grant will be required to present a report every three months explaining the progress

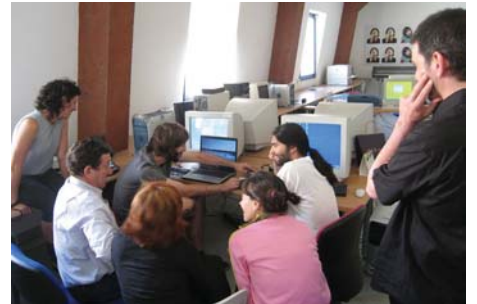
of the project. The failure to present these reports or to advance the project will imply the renunciation of the grant and the refund of any amounts received in materials up to that moment.

The artists selected for an external grant will, to all intents and purposes, be fellows of the Bilbao Arte Foundation, which may request a report on the state of the projects whenever it deems appropriate. Furthermore, the Bilbao Arte Foundation reserves the right to organise a public presentation of the work produced as a result of these grants.

### CURATE PROPOSED EXHIBITIONS

The Bilbao Arte Foundation will allocate financial resources under two headings for the development of curatorial projects to be mounted in its exhibition space during the course of 2008. These shall be new projects based on a short theme and shall not be limited to a particular geographical area. Preference will be given to those proposals related to young and/or Basque art, as well as those that involve parallel activities around the exhibition, such as round tables, talks, etc. Under no circumstances shall work by people applying for grants as curators be included in the proposed exhibition.

The financial headings allocated to curating proposed exhibitions have a maximum value of € 18,000 each, which is to include the costs of implementing the project, parallel activities and the curator's fee, which



shall not exceed 15% of the total budget for the project. Grant-aided curators undertake to develop the exhibition project within the stipulated time periods and budgets.

Documentation to be presented: CV, explanation of the project, list of works to be included in the proposed exhibition, budgets, deadlines, etc.

## DOCUMENTATION TO BE PRESENTED FOR ALL TYPES OF GRANTS

- Dossier on the project to be completed. The name of the type of grant being applied for must appear on the cover of this dossier.
- CV (in the case of group applications, a CV for each of the members must be included).
- Any visual documentation deemed appropriate.
- Itemised budget for the completion of the project.

All the documentation must be presented in typing on A4 paper and shall not exceed 30 sheets.

## PRESENTATION OF APPLICATIONS

GRANTS FOR THE USE OF TEMPORARY SPACES, WORKSHOP GRANTS AND EXTERNAL GRANTS: from 2 to 16 November 2007 inclusive.

CALL FOR APPLICATIONS TO CURATE PROPOSED EXHIBITIONS: from November 2 to December 28, 2007 inclusive.

FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA  
C/ URAZURRUTIA, 32  
48003 BILBAO

For applications sent in by post, the postmark date shall testify to the application being presented within the stipulated deadlines.

Bilbao Arte Foundation will appoint a panel of experts responsible for selecting the artistic projects. This panel will also be responsible for monitoring the effective completion of the projects during the course of 2008.

**FUNDACIÓN BILBAO ARTE FUNDAZIOA** is an artistic production centre, depending on the Culture Area of the Bilbao City Council, that places at the disposal of creative young people the resources and infrastructures necessary for the development of their artistic projects: studios, engraving and silk screen printing workshops, digital image, sculpture, photography, filming set, documentation centre and project rooms.

Since its inauguration in 1998, it focuses its activity on the development of the following programs and activities:

- Grants for the development of projects in lent spaces and workshops.
- Courses, seminars and conferences in which internationally great prestige creatives participate.
- Young artists' exhibitions and open days.
- Exchange with other art centres.
- Artistic advice for the development of institutional projects.

**bbk<sup>2</sup>**







**Bilbao**

UDALA

AYUNTAMIENTO

KULTURA ETA HEZKUNTZA SAIA  
ÁREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN

**bbk =**



Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia